



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Carruur xabkeed / Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Anwar Mohamed Dirie (so), Espen

Stranger-Johannessen (nb)

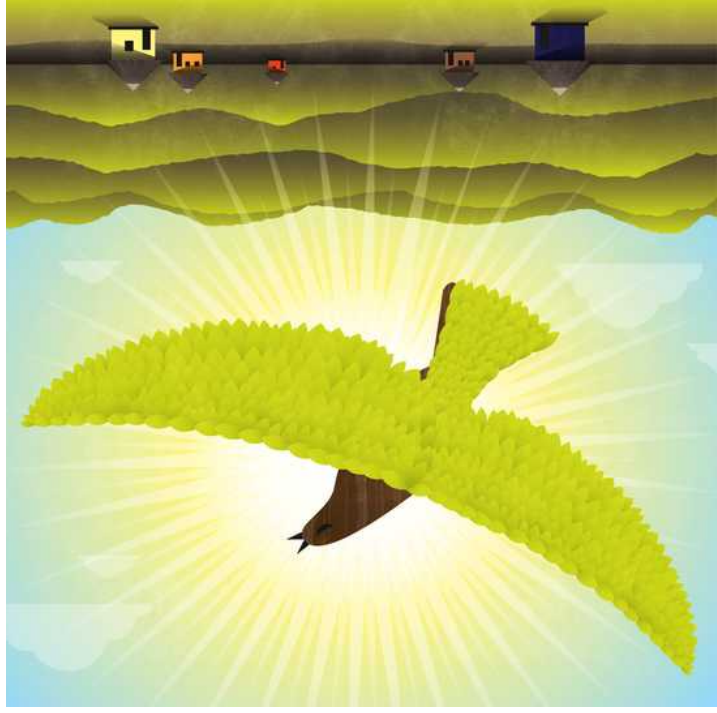
Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.






Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Carruur xabkeed
Voksbarna



 Southern African Folktales  Wiehan de Jager  Anwar Mohamed Dirie  somali / bokmål  nivå 2





Waa baa waxaa jiray, qoys farxad ku nool.

...

Det var en gang en lykkelig familie.



Weligood isma ayan dagaalin. Hawsha guriga
iyo beertana waa ay ka caawin jireen
waalidkood.

...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine
hjemme og i åkeren.



Laakiin looma oggolayn in ay dab u
dhowaadaan.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Hawshooda oo dhanna waxa ay qabsan jireen
habenkii. Sababtoo ah waxaa ay ka
sameysmaayeen xabaq!

...

De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de
var lagd av voks!



Sidaastey goraxda qorraxda usoo baxday na,
waa uu duulay isaga oo ku dhex heesaya
iftiinka arrooryaad.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i
morgenlyset.



Laakiin Mid wiilasha ka mid ah ayaa u xiiso qabay in uu cadceedda u baxo.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Waxa ay u qaadeen shimbirkii walaalkood ahaa buur dheer dusheeda.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.

Men de la en plan. De formet en fugl av den smeltede voksklumpen.

...

Laakiin qorsho ayay degeen. Waxa ay u ekeysiiyeen kuus xabagta dhalaashay ah shimbir.



En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans advarte ham.

...

Hal maalin ayaa uu rabitaankiisu aad u xoogeystay. Walaalihiis ayaa uga digay...





Laakiin waa ay daahday! Qoraxda kulul ayuu ku dhalaalay.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



Carruur xabkeedkii aad bay uga murugoodeen in ay arkaan walaalkood oo dhalaalaya.

...

Voksarna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.